e) Cuestiones gráficas

En la lengua escrita se emplean algunos signos gráficos para hacer referencia a las personas mencionadas y evitar el masculino genérico o la redundancia de formas completas. Esta formulación gráfica y económica permite evitar los desdoblamientos extendidos.

Estimado/a compañero/a Estimado-a compañero-a Estimado(a) compañero(a) Estimad@ alumn@ Estimadxs alumnxs

Barra (/) v guion (-)

Son signos gráficos que aluden de forma abreviada al masculino y al femenino. Pueden ser útiles para visibilizar a mujeres y hombres, pero téngase en cuenta que solo sirven en la lengua escrita y no son adecuados en todo tipo de textos, solo si son breves o esquemáticos como formularios, impresos, instancias, cartas, correos electrónicos, boletines o textos publicitarios.

Es preferible y recomendable el uso de la barra al del guion o a los paréntesis, aunque todos ellos se pueden alternar.

Asociadas/os de la Facultad. Estimado/a decano/a.

Asociadas-os de la Facultad. Queridos-as colegas.

Asociados(as) de Facultad. El (la) solicitante.

Arroba @ y letra X

La arroba no es un elemento propiamente lingüístico, pero se ha venido utilizando porque aparentemente fusiona en un solo signo los morfemas -a y -o. Es desaconsejable en la comu**nicación formal** dentro de la Universitat porque:

- → No es un signo ortográfico, sino un
- → Es imposible pronunciar la arroba en la lectura en voz alta.
- → No siempre refleja la fusión de las vocales -a y -o, dado que no todas las palabras forman el masculino en -o y el femenino en -a (jefe/a, consul/esa, el/la analista, bedel). Por tanto, puede presentar problemas de concordancia.

Puede emplearse en textos de **carácter informal** y con menos repercusión institucional, como anuncios, correos electrónicos personales, carteles, chats, blogs informales o privados, etc. Pero no se recomienda su uso en textos administrativos. académicos, docentes o de difusión cultural, por ser más formales y profesionales.

La letra X presenta los mismos problemas que la @ para su oralización (biólogxs, secretarixs), por lo que tampoco es recomendable su uso en textos relacionados con actividades académicas, profesionales y culturales. Presenta dificultades de lectura y, entre otros inconvenientes, dificulta la accesibilidad a los textos de personas con limitaciones de visión, puesto que los

Estudiante de 2º de grado busca expert@ en Física para clases particulares.

En un examen:

Iombre del alumn@:

/ Nombre del/ de la estudiante; Nombre del alumno o alumna:

Otras alternativas: la letra E

El empleo de la letra -e como marca gráfica o lingüística en sustitución de -a y -o tiene un origen relativamente reciente en español y se ha extendido en algunos ámbitos para evitar el masculino genérico y otras formas alternativas como barras, guiones, paréntesis, X o @. También se emplea, en ciertos grupos, como alternativa de género gramatical neutro para personas no binarias.

lectores digitales no reconocen la palabra.

La Real Academia Española considera que estas formas (@", -x o -e) no son aceptables ni están asentadas en el uso.

Estimades alumnes.

f) El epiceno 'persona'

Una de las estrategias habituales como alternativa al sustantivo *hombre*, v también, al masculino genérico, es *persona* que, en español, es un sustantivo epiceno, sin distinción de sexo:

La persona candidata.

La persona interesada.

g) Colectivos v abstractos

Los términos referidos a un colectivo v no a personas individuales pueden ser una alternativa útil al masculino genérico, especialmente, en contextos administrativos:

Esta opción presenta la ventaja de la brevedad, al incluir a todas las personas, aunque no visibiliza ni a unas y ni a otros: profesorado, equipo, claustro, Consejo (de Departamento, de redacción, editorial...), la Junta (de Govern, permanente...).

Los sustantivos abstractos evitan mencionar a La profesión: la abogacía. la persona a cambio de designar la profesión (la abogacía, en lugar de abogadas y abogados), la institución (la universidad, la facultad. el instituto, el departamento, en lugar de las personas que trabajan o estudian en ella) o la disciplina (la filología, la psicología, en lugar de sus investigadoras e investigadores de Filología, o filólogos y filólogas).

Los sustantivos abstractos presentan limitaciones de uso. **No siempre existe un sustantivo** abstracto en español que exprese a las personas designadas (becarias/os, coordinadoras/es, candidatas/os, autoras/es, compañeros/as). Puede implicar valores de significado distintos al sustantivo individual: compañeros y compa*ñeras* no es lo mismo que *compañerismo* o candidatas y candidatos no es lo mismo que candidatura.

El alumnado de másteres oficiales obtendrá un punto en el baremo.

La institución: la universidad, la facultad, el instituto, el departamento.

La disciplina: la filología, la

h) Uso de mujer/es v hombre/s

A veces se añade *mujeres* al sustantivo central para resaltar o dejar claro que la información se refiere solo a *mujeres* o solo a *varones*:

Sin embargo, es un uso redundante e innecesa rio, aunque puede ser aceptado si se emplea con fines contrastivos o focalizadores:

Es la primera directora mujer que consigue este reconocimiento.

Tres auxiliares de la UV (dos mujeres y un hombre) optan al puesto ofertado.

Otros problemas

Duales aparentes y vacíos léxicos

Los duales aparentes son pares de palabras que no significan lo mismo en masculino v en femenino. Por ejemplo, asistente es 'quien asiste', y puede emplearse tanto en masculino como en femenino (el/la asistente); sin embargo, asistenta, como 'empleada del hogar', solo existe para el femenino. En el caso de los vacíos léxicos, no existe un equivalente para uno de los dos géneros (primera dama/*primer caballero): El/la asistente v la asistenta.

El/la gobernante y la gobernanta.

Primera dama/ *primer caballero

Salto semántico

El salto semántico es un fenómeno sexista en el discurso. Se produce cuando se emplea una palabra que se interpreta como masculino genérico (rectores), pero, al añadir una segunda parte en femenino (rectoras), se anula el valor genérico porque se comprueba que era un masculino específico (solo varones).

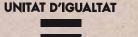
Los rectores españoles entre los más valorados de Europa. También las rectoras.

Las rectoras y rectores españoles entre los más valorados de Europa.

Guía de igualdad

en el lenguaje





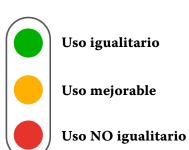
VNIVERSITAT D VALÈNCIA

Igualdad en el lenguaje

La manera de comunicarnos visibiliza nuestro pensamiento. Con esta *Guía de igualdad en el lenguaje* facilitamos a la comunidad universitaria una mayor familiarización y naturalidad en la comunicación igualitaria. Partimos de los problemas de sexismo lingüístico y presentamos alternativas igualitarias.



Texto completo Guía de igualdad en el lenguaje



El problema del masculino genérico

En gramática, el masculino es el género no marcado, es decir, se puede usar para designar indistintamente a mujeres y hombres de un grupo mixto. Aunque es la forma recomendada por la Real Academia Española presenta varios problemas:

- → no visibiliza a las mujeres, no las nombra, y "lo que no se nombra, no existe".
- → se podría confundir con el masculino específico: (¿se refiere a todas las personas o a todos los candidatos varones?).

Por ello, conviene sustituir o alternar las estructuras en masculino con otras más visibilizadoras.

Todos los jefes de servicio convocados a una reunión de sindicatos.

Todos los candidatos deberán tener una estatura mínima de 1.60 m

El femenino genérico

Consiste en el uso del femenino plural para referirse a grupos mixtos de varones y mujeres, como lo ha hecho históricamente el masculino genérico. Puede aplicarse de forma generalizada o restringida en casos puntuales o contextuales.

En esta clase veo que hay una clara mayoría de chicas, así que, si os parece bien, voy a usar el femenino genérico: ¡Hola a todas!

El problema del sustantivo hombre/s

El término **hombre** tiene, al menos, dos significados en español:

- → *Ser humano*, en sentido genérico, sin distinguir sexo.
- → *Varón*, en sentido específico y, por tanto, excluyendo al conjunto de las mujeres.

En ocasiones, el uso de hombre/s puede ser ambiguo puesto que no siempre es posible deducir del contexto si se está usando con valor específico o genérico:

Estudios sobre el origen del hombre.

El hombre neandertal capturaba aves para su consumo.

¿Solo el varón porque era quien cazaba? ¿o cualquier persona?

Alternativas al masculino genérico

a) Desdoblamiento en femenino y masculino

Incluir la mención tanto de la forma masculina como de la femenina. Esta opción visibiliza a unas y a otros por igual, pero debe utilizarse con moderación y solo en ciertos momentos del discurso.

Conviene tener mucha cautela en el uso del llamado desdoblamiento extendido, es decir, en el desdoblamiento de todos y cada uno de los elementos de una secuencia. Podría resultar excesivo y complicar la comprensión:

Como alternativa, se puede hacer la concordancia por proximidad y/o acudir a otras opciones:

Los alumnos y alumnas del Máster deben presentar el TFM en el plazo establecido.

Todos los alumnos y alumnas convocados y convocadas que estén interesados e interesadas en asistir a la Jornada, deben estar previamente inscritos e inscritas.

Todos los alumnos y alumnas convocadas que deseen asistir a la Jornada, deben inscribirse previamente.

Las alumnas y alumnos convocados que estén interesados en la Jornada deben inscribirse previamente.

b) Omisión de artículos

Algunas palabras tienen la misma forma para masculino y femenino (agente, auxiliar, conferenciante, congresista, asistente...). Su género se expresa cambiando el artículo o el determinante que las acompaña (el/la panelista, el/la auxiliar, un/una agente...). Con estos nombres invariables en cuanto al género, cuando es posible, se puede omitir el artículo, de manera que no se priorice ninguno de los géneros y se incluya a cualquier persona:

La mayoría de los y las congresistas mostraron su acuerdo con...

La mayoría de **congresistas** mostraron su acuerdo con...

c) Pronombres de persona

Los determinantes y pronombres de persona permiten nombrar cuando no se sabe exactamente quién o quiénes son las personas afectadas (cada, alguien, nadie, cualquier-a/cualesquiera, quienes, quienquiera / quienesquiera...) y pueden evitar el empleo de una forma con marca de género, más aún si acompaña a un sustantivo invariable (pianista, gerente, auxiliar...)

Cada estudiante se identificará con el carnet universitario.

Cualquier asistente puede formular preguntas al final de la ponencia.

d) Estructuras comparativas

Las comparaciones y expresiones superlativas suponen uno de los problemas más difíciles de resolver, pues están compuestos por dos partes: en la primera parte se singulariza a una mujer y se expresa en femenino (*la decana*) y, en la segunda parte, se presenta el colectivo sobre el que destaca la mujer nombrada:

→ si el colectivo solo lo forman mujeres, **es correcto:**

→ si el colectivo lo forma una realidad mixta y no solo mujeres: **no es correcto** porque contradice la realidad, ya que en el conjunto también hay decanos varones:

→ sí es correcto:

¿La decana más valorada de todas las decanas de la UV

¿la decana más valorada de todos los decanos de la UV?.

La decana más valorada de todas las decanas de la UV.

La decana más valorada de todas las decanas de la UV.

La decana más valorada de todos los decanos de la UV.

→ y también se recomienda la La decana más valorada de alternativa con desdoblamiento todas y todos los decanos de en la segunda parte: la UV.

Vniversitat d València

VNIVERSITAT
DÖVALENCIA
Vicerectorst d'Igualtat,
Diversitat i Politiques inclusives

